

ENGLISH

ELECTRIC HOT PLATE VT-3701 BK
The electric hot plate is intended for food cooking and reheating.

DESCRIPTION

- Unit body
- Heating element
- Temperature control knob
- Light indicator

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakdown and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.
- Power cord is equipped with "euro plug"; plug it into the socket with reliable grounding contact.
- To avoid fire or electric shock do not use adapters for plugging the unit in.
- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.
- Place the unit on a flat stable heat-resistant surface with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation. To avoid fire, do not place the unit near curtains and do not cover it during operation.
- Do not use the unit outdoors.
- Do not use the electric hot plate for heating of rooms.
- It is forbidden to use the unit in rooms where inflammable substances are stored or used.
- Do not use the unit near gas-stoves or heaters; do not place the unit on hot surfaces.
- Do not let the power cord hang from the table or come in contact with hot surfaces or sharp edges.
- Do not twist the cord and do not wind it up around the unit body.
- When unplugging the unit pull the plug but not cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not use the unit near the kitchen sink, do not expose it to moisture.
- Be careful! the hob and the hot plate body heat up strongly during operation, do not touch hot surfaces.**
- Do not move the unit until it cools down completely.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to touch the body of the motor unit, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- Do not use the unit if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
 - apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- For environment protection do not discard the unit with usual household waste after its service life expiration; apply to a specialized center for further recycling.
- Keep the unit out of reach of children.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 1000 W
Hob diameter: 155 mm

The manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life – 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

RUSSKII

PLACING THE HOT PLATE

- Place the unit on a flat, stable heat-resistant surface, capable of carrying the weight of hot plate and cooked food. Use the unit out of reach of children.
- Do not use the unit in places with high humidity, as well as near inflammable objects and substances.
- Good ventilation is necessary for proper unit operation; provide free space not less than 10-15 cm around the hot plate.
- Make sure, that the power cord has no damages and does not run over any hot or sharp surfaces.
- Do not place the unit close to kitchen cupboards and shelves.
- Do not move the unit with a cookware on it and until the hot plate is completely cold.

BEFORE USING THE UNIT

- After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**
- Make sure that your home mains voltage corresponds to the voltage specified on unit body.
- Make sure that the temperature control knob is in the position "OFF".

USAGE

- Before switching on make sure that there is no water or food on the hot plate hob.
- Set the cookware in the center of the hob.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Choose the operating mode using the temperature control knob (3); «OFF» – the hot plate is switched off. «MIN» – the minimum heating temperature; «MAX» – the maximum heating temperature.
- Note:** While the first switching, the hob (2) burns, therefore occurrence of a small amount of smoke or foreign smell is possible, it is normal.
- During the operation the light indicator (4) lights up, when the unit heats up to the required temperature, the light indicator (4) goes out.
- After cooking set the temperature control knob to the position "OFF" and unplug the unit.

Be careful! The hob (2) surface and the hot plate body (1) heat up during the operation and remain hot for some time after the unit is unplugged.

ATTENTION!
To avoid damaging the unit do not switch it on without cookware placed on the hob and do not use the electric hot plate for heating of rooms.

Note: To reach the best contact with heating element choose cookware with a flat bottom according to heating element diameter.

CLEANING AND CARE

- Never immerse the unit into water or other liquids.**
- Clean the electric hot plate regularly.
- Set the temperature control knob to the "OFF" position.
- Unplug the unit from the mains and let it cool down.
- For cleaning use non-abrasive soft cleaners put on a sponge or on a soft cloth, do not use abrasives.

STORAGE

- Clean the unit before taking it away for storage.
- Wind the power cord.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Electric hot plate – 1 pc.
Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage: 220-240 V ~ 50 Hz
Power consumption: 1000 W
Hob diameter: 155 mm

The manufacturer reserves the right to change the design and specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life – 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

РУССКИЙ

ПЛИТКА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ VT-3701 BK
Электрическая плита предназначена для разогрева и приготовления продуктов питания.

ОПИСАНИЕ

- Корпус устройства
- Конфорка
- Регулятор температуры
- Световой индикатор

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
- Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Чтобы избежать возникновения пожара, не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько приборов с большой потребляемой мощностью.
- Размещайте устройство на ровной, устойчивой, теплостой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией. Во избежание возгорания и в коем случае не размещайте устройство рядом с занавесками или шторами и не накрывайте его во время работы.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Не используйте электроплитку для обогрева помещений.
- Запрещается использование устройства в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся вещества.
- Не используйте прибор вблизи газовых плит и обогревателей, а также не ставьте его на горячие поверхности.
- Не допускайте свисания сетевого шнура со стола, а также его контакта с горячими поверхностями и острыми кромками.
- Не перекручивайте сетевой шнур и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- При отключении вилки сетевого шнура из розетки не тяните за шнур, держите его за вилку шнура.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины, не подвергайте воздействию влаги.
- Будьте осторожны: во время работы конфорки и корпус сильно нагреваются, не дотрагивайтесь до горячих поверхностей.
- Не перемещайте прибор, пока он полностью не остынет.
- Не разрешайте детям использовать прибор в качестве игрушки.

ВНИМАНИЕ!
Во избежание повреждения устройства не включайте его без кухонной посуды, установленной на конфорке, и не используйте электроплитку для обогрева помещений.

Примечание: При первом включении конфорки (2) обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха – это нормальное явление.

Внимание! Во избежание повреждения устройства не включайте его без кухонной посуды, установленной на конфорке, и не используйте электроплитку для обогрева помещений.

Примечание: Для обеспечения лучшего контакта с конфоркой рекомендуется выбирать посуду с плоским дном, соответствующим диаметру конфорки.

ЧИСТКА И УХОД
Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости.

Регулярно проводите чистку электрической плиты. Установите регулятор температуры в положение «OFF». Отключите устройство от электрической сети, вынув вилку сетевого шнура из розетки, и дайте устройству остыть.

При чистке используйте мягкие, неабразивные моющие средства, нанесённые на губку или на мягкую ткань, не пользуйтесь абразивными моющими средствами.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать прибор на хранение, выполните его чистку.
- Смотайте шнур питания.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Плита электрическая – 1шт.
Инструкция – 1шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Мощность: 1000 Вт
Диаметр конфорки: 155 мм

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Евросоюз

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбауэртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

отходами, передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

- Храните устройство в местах, недоступных для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

РАЗМЕЩЕНИЕ ЭЛЕКТРОПЛИТКИ

- Размещайте устройство на ровной, устойчивой, теплостой поверхности, способной выдержать вес электроплитки и вес приготавливаемых продуктов. Используйте устройство в недоступном для детей месте.
- Не используйте прибор в местах с повышенной влажностью, а также вблизи легковоспламеняющихся предметов и веществ.
- Для правильного функционирования устройства необходима хорошая вентиляция, обеспечьте свободное пространство не менее 10-15 см вокруг электроплитки.
- Убедитесь, что сетевой шнур не имеет повреждений и не проходит через любые горячие или острые поверхности.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости с кухонными шкафами и полками.
- Не перемещайте устройство, пока оно полностью не остыло, и если на нем находится посуда.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению плиты.
- Проверьте, чтобы регулятор температуры находился в положении «OFF».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Перед включением убедитесь в отсутствии воды и пищи на конфорке электроплитки.
- Расположите посуду по центру конфорки.
- Вставьте вилку сетевого шнура в розетку.
- Выберите режим работы плиты при помощи регулятора температуры (3); «OFF» – плита выключена; «MIN» – минимальная температура нагрева; «MAX» – максимальная температура нагрева.
- Примечание:** При первом включении конфорки (2) обгорает, поэтому возможно появление небольшого количества дыма или постороннего запаха – это нормальное явление.
- Во время работы загорается световой индикатор (4), по достижении установленной температуры световой индикатор (4) гаснет.
- По завершении приготовления установите регулятор температуры в положение «OFF» и выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Будьте осторожны! Поверхности конфорки (2) и корпус электроплитки (1) нагреваются во время работы и остаются горячими в течение некоторого времени после выключения устройства.**

ВНИМАНИЕ!
Во избежание повреждения устройства не включайте его без кухонной посуды, установленной на конфорке, и не используйте электроплитку для обогрева помещений.

Примечание: Для обеспечения лучшего контакта с конфоркой рекомендуется выбирать посуду с плоским дном, соответствующим диаметру конфорки.

ЧИСТКА И УХОД

Запрещается погружать устройство в воду или другие жидкости.

- Регулярно проводите чистку электрической плиты.
- Установите регулятор температуры в положение «OFF».
- Отключите устройство от электрической сети, вынув вилку сетевого шнура из розетки, и дайте устройству остыть.
- При чистке используйте мягкие, неабразивные моющие средства, нанесённые на губку или на мягкую ткань, не пользуйтесь абразивными моющими средствами.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем как убрать прибор на хранение, выполните его чистку.
- Смотайте шнур питания.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Плита электрическая – 1шт.
Инструкция – 1шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение питания: 220-240 В ~ 50 Гц
Мощность: 1000 Вт
Диаметр конфорки: 155 мм

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора – 3 года

Евросоюз

Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия

Адрес: Нойбауэртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.
Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

ЭЛЕКТРЛІК ПЕШ VT-3701 BK

Электрлік пеш тамақ өнімдерін ысыту және әзірлеу үшін арналған.

СИПАТТАМАСЫ

- Құрылғы корпусы
- Оттық (кемпірек)
- Температура реттегіші
- Жарықтық көрсеткіш

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тогымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Құрылғыны пайдалану алдында осы пайдалану бойынша нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтаңыз. Құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша, берілген нұсқаулықта жазылғандай пайдаланыңыз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бузылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.
- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғын қорғасында көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «европалық айыр тетікпен» жабықталған; оны жерлендірудің сенімді түсінісін бар ашылғуға қосыңыз.
- Өртеуге тәуекелін болдырмау үшін құрылғыны электр ашылығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланыңыз.
- Электр желісінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін үлкен қуатты тұтылатын бірнеше құрылғыны бір мезгілде іске қоспаңыз.
- Құрылғыны түзу, тұрақты, ыстыққа төзімді бетке, желілік ашылыққа ерін жетуге болатындай етіп орналастырыңыз.
- Құрылғыны желдетісі жақсы жерлерде пайдаланыңыз. Өртеуге жол бермеу үшін ешбір жағдайда құрылғыны шымалдықтар мен перделердің орналасырмаңыз және оны жұмыс істеу уақытында бүркел жаппаңыз.
- Аспапты панажайлардан тыс пайдаланыңыз.
- Электр пеші бөлмелерді жылыту үшін пайдаланыңыз.
- Құрылғыны жұмыс тұтанатын заттар сақталатын немесе пайдаланылатын панажайларда пайдалануға тыйым салыңыз.
- Құрылғыны газ пештерінің және жылытқыштардың қасында пайдаланыңыз, сонымен қатар оны ыстық заттардың үстіне қоймаңыз.
- Желілік баусымның үстелдің шетінен салбырауына, сонымен қатар оның ыстық беттермен немесе үшкір қырлармен жанасуына жол бермеңіз.
- Желілік баусымның бурмаңыз және оны құрылғы корпусына орamaңыз.
- Желілік баусымның айыретігін ашалықтан суығранда болған мән тартпаңыз, желілік баусымның айыретігінен қамсыз ұстаныңыз.
- Желілік баусымды сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны асуілік қолқуғыштың тікелей қасында және құрылғыны сөндіргеннен кейін біршама уақыт бойы ыстық болып қалады.
- НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Құрылғының бүлінуіне жол бермеу үшін оны оттыққа (кемпірекке) орнатылған асуілік ыдыс-аяқты таңдау ұсынылады.

Ескерту: Оттықпен (кемпірепен) ең жақсы жанасуды қамтамасыз ету үшін оттық (кемпірек) диаметріне сәйкес келетін, түбі жазық ыдыс-аяқты таңдау ұсынылады.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ
Құрылғыны суға немесе басқа сұйықтықтарға матырауа тыйым салынады.

Электр пеші мезгілімен тазалап тұрыңыз. Температураны реттегіштің «OFF» күйіне белгілеңіз.

Желілік баусымның айыретігін ашалықтан суырып, құрылғыны сөндіріңіз, және оған салқындауға уақыт беріңіз. Пешті тазалаған кезде жұмсақ, қақпайтын ысықша немесе жұмсақ матаға жағылған пайдаланыңыз, қақпайтын жуыш заттарды пайдаланыңыз.

САҚТАЛУЫ
Құрылғыны сақтауға қойғанға дейін, оны тазалаңыз. Қоректендіру баусымын орыңыз.

Құрылғыны құрғақ сапқан, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Электрлік пеш – 1 дн.
Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Қоректендіру кернеуі: 220-240 В ~ 50 Гц
Қуаты: 1000 Вт
Оттық (кемпірек) диаметрі: 155 мм

Өндіруші құрылғылардың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Аспаптың қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі
Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіңді ашылмағанда жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

Құрылғыны бапалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Құрылғыны бапалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

Құрылғыны электр пешінің салмағы мен пісіріліп жатқан тағандардың салмағын көтере алатын, түзу, тұрақты, ыстыққа төзімді бетке орналастырыңыз. Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде пайдаланыңыз.

Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бузылуына және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғын қорғасында көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.

Желілік бау «европалық айыр тетікпен» жабықталған; оны жерлендірудің сенімді түсінісін бар ашылғуға қосыңыз.

Өртеуге тәуекелін болдырмау үшін құрылғыны электр ашылығына қосқанда ауыстырғыштарды пайдаланыңыз.

Электр желісінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін үлкен қуатты тұтылатын бірнеше құрылғыны бір мезгілде іске қоспаңыз.

Құрылғыны түзу, тұрақты, ыстыққа төзімді бетке, желілік ашылыққа ерін жетуге болатындай етіп орналастырыңыз.

<p>УКРАЇНСЬКА</p>
<p>ПЛИТКА ЕЛЕКТРИЧНА УТ-3701 ВК</p> <p>Електрична плитка призначена для розігрівання та приготування продуктів харчування.</p>
<p>ОПИС</p> <ol style="list-style-type: none">Корпус пристрою Конфорка Регулятор температури Світловий індикатор
<p>УВАГА!</p> <p><i>Для додаткового захисту у випадку живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА. Для устанволення ПЗВ зверніться до фахівця.</i></p>
<p>ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ</p> <p>Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації та збережіть її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може призвести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.</p> <ul style="list-style-type: none">Перед вмиканням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою. Мережний шнур забезпечений «євровилкою»; вмкайте її в розетку, що має надійний контакт заземлення. Щоб уникнути виникнення пожежі, не використовуйте перехідники при підмиканні пристрою до електричної розетки. Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмкайте одночасно декілька пристроїв з великою споживальною потужністю. Розміщуйте пристрій на рівній, стійкій, теплостійкій поверхні так, щоб доступ до мережної розетки був вільним. Використовуйте пристрій у місцях з доброю вентиляцією. Щоб уникнути займання, у жодному разі не розміщуйте пристрій поряд з занавісками або шторами та не накривайте його під час роботи. Не використовуйте пристрій поза приміщенням. Не використовуйте електроплитку для обігрівання приміщень. Забороняється використання пристрою у приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини. Не використовуйте пристрій поблизу газових плит та обігрівачів, а також не ставте його на гарячі поверхні. Не допускайте звисання мережного шнура зі столу, а також його контакту з гарячими поверхнями або гострими крайками. Не перекручуйте мережний шнур та не намотуйте його довкола корпусу пристрою. При вмиканні вилки мережного шнура з розетки не тягніть за шнур, тримайтеся за вилку рукою. Не беріться за вилку мережного шнура мокрими руками. Не користуйтеся пристроєм у безпосередній близькості від кухонної раковини, не піддавайте її волоти. Будьте обережні: під час роботи конфорка та корпус сильно нагріваються, не торкайтеся гарячих поверхень. Не переміщайте пристрій, поки він повністю не остигне. Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку. З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду. <p>Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. <i>Небезпека задусання!</i></p> <ul style="list-style-type: none">Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою. Здійснюйтегляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки. Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей. Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зникшими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку. Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями. Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкодження мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння. Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей або після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.eu. Щоб уникнути пошкодження, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці. Щоб уникнути ураження електричним струмом або займання, не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини. Якщо пристрій впау у воду: <ul style="list-style-type: none">не торкайтеся води; негайно витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води; зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
<p>РОЗМІЩЕННЯ ЕЛЕКТРОПЛИТКИ</p> <ul style="list-style-type: none">Розміщуйте пристрій на рівній, стійкій, теплостійкій поверхні, яка здатна витримати вагу електроплитки та вагу готуємих продуктів. Використовуйте пристрій у недоступному для дітей місці. Не використовуйте пристрій у місцях з підвищеною вологістю, а також поблизу легкозаймистих предметів та речовин. Для правильного функціонування пристрою необхідна добра вентиляція, забезпечте вільний простір не менше 10-15 см навкруг електроплитки. Переконайтеся, що мережний шнур не має пошкодження та не проходить через будь-які гарячі або гострі поверхні. Не розміщуйте пристрій у безпосередній близькості з кухонними шафами та полицями. Не переміщайте пристрій, поки він повністю не остигнув, і якщо на ньому знаходиться посуда.
<p>ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ</p> <p>Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.</p> <ul style="list-style-type: none">Переконайтеся, що напруга у мережі відповідає робочій напрузі плитки. Перевірте, щоб регулятор температури знаходився у положенні «OFF».
<p>ВИКОРИСТАННЯ</p> <ul style="list-style-type: none">Перед вмиканням переконайтеся у відсутності води та іжі на конфорці електроплитки. Розташуйте посуд у центрі конфорки. Вставте вилку мережного шнура у розетку. Виберіть режим роботи плитки за допомогою регулятора температури (3): «OFF» – плитка вимкнена; «MIN» – мінімальна температура нагріву; «MAX» – максимальна температура нагріву. <p>Примітка: <i>При першому вмиканні конфорка (2) обгоріє, тому можливе з'явлення невеликої кількості диму або стороннього запаху – це нормальне явище.</i></p> <ul style="list-style-type: none">Під час роботи засвічується світловий індикатор (4), після досягнення встановленої температури світловий індикатор (4) гасне. Після закінчення приготування установіть регулятор температури у положення «OFF» та вийміть вилку мережного шнура з розетки. <p>Будьте обережні! Поверхні конфорки (2) та корпус електроплитки (1) нагріваються під час роботи та залишаються гарячими протягом деякого часу після вимкнення пристрою.</p> <ul style="list-style-type: none">Щоб уникнути пошкодження пристрою, не вмкайте його без кухонного посуду, встановленого на конфорці, та не використовуйте електроплитку для обігрівання приміщень. Примітка: <i>Для забезпечення кращого контакту з конфоркою рекомендується вибирати посуд з плоским дном, відповідним діаметру конфорки.</i>
<p>ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД</p> <p>Забороняється занурювати пристрій у воду або інші рідини.</p> <ul style="list-style-type: none">Регулярно робіть чищення електричної плитки. Установіть регулятор температури у положення «OFF». Вимкніть пристрій з електричної мережі, вийнявши вилку мережного шнура з розетки, та дайте пристрою охолонути. При чищенні використовуйте м'які, неабразивні мийні засоби, нанесені на губку або на м'яку тканину, не користуйтеся абразивними мийними засобами.
<p>ЗБЕРІГАННЯ</p> <ul style="list-style-type: none">Перш ніж забрати пристрій на зберігання, здійсніть його чищення. Змотайте шнур живлення. Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.
<p>КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ</p> <p>Плитка електрична – 1 шт. Інструкція – 1 шт.</p>
<p>ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>Напруга живлення: 220-240 В ~ 50 Гц Потужність: 1000 Вт Діаметр конфорки: 155 мм</p>
<p><i>Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн та технічні характеристики пристрою без попереднього повідомлення.</i></p>
<p>Термін служби приладу – 3 роки</p>
<p>Гарантія</p> <p>Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що прод дає дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.</p>
<p>CE <i>Даний продукт відповідає вимогам Директиви 2014/30/ЄС щодо електромагнітної сумісності та Директиви 2014/35/ЄС щодо низьковольтного обладнання.</i></p>


5

<p>КЫРГЫЗ</p>
<p>ЭЛЕКТР МЕШ УТ-3701 ВК</p> <p>Электр меш азык-түпкүтөрдү жылытуу жана бышыруу үчүн арналган.</p>
<p>СЫПАТТАМА</p> <ol style="list-style-type: none">Шаймандын корпусу Конфорка Температура жөндөгүчү Жарык индикатору
<p>КӨНУЛ БУРУНУЗ!</p> <p><i>Кошумча коргоонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тосу 30 мА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотуу максатка ылайык.Аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.</i></p>
<p>КООПСУЗДУК ЧАРАЛАРЫ</p> <p>Электр шайманды пайдалануудан мурун ушул колдонмону көнүп коюп окуп-үйрөнүңүз, маалымат катары сактап алыңыз. Шайманды тике дайыңдо боюнча гана, ушул колдонmodo жазылганга ылайыктуу колдонуңуз.</p> <p>Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.</p> <ul style="list-style-type: none">Шайманды электр тармагына туташтыргандан мурун шаймандын корпусунда жазылган чыңалуусу электр тармагындагы чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз. Электр шнурду «европалык сайгыч» менен жабылган; аны бекем жердегү контакты бар розеткасына туташтырыңыз. Өрт коркунучун жоюу үчүн аспапты электр розеткасына туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбонуз. Электр тармагы ашыра жүктөлүүсүнө жол бербөө үчүн иштөө чыңалуусу жогору болгон бир нече аспапты чогу иштетпеңиз. Шайманды тегиз, туруктуу, ысыка чыдамдуу беттин үстүнө, электр розеткасы ар дайым жеткиликтүү болгондой орнотуңуз. Шайманды вентиляциясы жакшы болгон жеринде колдонуңуз. Өрт коркунучун жоюу үчүн шайманды пардалардын жанында эч качан жайгашпай, иштеп турган учурунда үстүн жаптып туруңуз. Аспапты имараттардын сыртында колдонбонуз. Электр мешти имараттарды жылытуу үчүн колдонбонуз. Шайманды оңой жальңдап кетүүчү заттар колдонулуп же сакталып турган имараттардын ичинде иштетүүгө тыюу салынат. Шайманды газ мештердин жана жылыткычтардын жанында колдонбой, ысык беттердин үстүнө койбонуз. Электр шнурду столдун кырынан салаңдап кетүүсүнө, анын ысык беттерге же ашкана эмеректин учтуу кырларына тийүүсүнө жол бербениз. Электр шнурун өтө чыйратпай, корпустун үстүнө турбениз. Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан сургандан шнурду кармап эч качан тартпаныз, сайгычынан кармаңыз. Шаймандын кубаттуучу сайгычын суу колңуз менен тийбениз. Ашкана раковинанын тикеден-тике жакынчылыгында шайманды колдонбонуз, нымдуулуктан сактаңыз. Этият болуңуз: шайман иштеп турган кезде анын конфоркасы менен корпусу өтө ысыйт, ысык беттерин тийбениз. Шайман толугу менен муздаганга чейин аны жылдырбаңыз. Шайманды оюнчук катары колдонууга балдарга уруксат бербениз. Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаныз. <p>Көңүл бурнуңуз! Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербениз. Тумчутурунун коркунучу бар!</p> <ul style="list-style-type: none">Шайман иштеп турган учурунда мотор сапсалсыгынын корпусун, электр шнурун же кубаттуучу сайгычын тийүүгө балдарга уруксат бербениз. Шайманды оюнчук катары колдонбоо үчүн балдарга көз салыңыз. Шайман иштеп турган учурунда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жеринде орнотуңуз. Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган. Шайманды тазалоо үчүн сүлгүгө же жумшак чүпүрөкө куюлган жумшак, абразивдүү эмес жуучу каражаттарды колдонуңуз, абразивдүү жуучу каражаттарды колдонбонуз.
<p>САКТОО</p> <ul style="list-style-type: none">Шайманды сактоо жайына алып салуунун алдында аны тазалап алыңыз. Электр шнурун түрүп алыңыз. Шайманды балдардын колу жетпеген жеринде сактаңыз.
<p>ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ</p> <p>Электр меш - 1 даана. Колдонмо – 1 даана.</p>
<p>ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ</p> <p>Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц Кубаттуулугу: 1000 Вт Конфорканын диаметри: 155 мм</p>
<p>Өндүрүүчү шаймандардын дизайнн жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала билдирбей өзгөртүү укугун сактайт.</p>
<p>Шаймандын кызмат мөөнөтү – 3 жыл</p>
<p>Кепилдик</p> <p>Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.</p>
<p>ЕАС</p>

6

<p>VITEK</p>
<p>АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА</p>
<p>UT-3701 ВК</p>
<p>Electric hot plate</p>
<p>Плитка электрическая</p>
<p>Инструкция по эксплуатации</p>
<p>GB Manual instruction 2</p>
<p>RUS Инструкция по эксплуатации 3</p>
<p>KZ Пайдалану нұсқасы 4</p>
<p>UA Інструкція з експлуатації 5</p>
<p>KG Пайдалануу боюнча нускама 6</p>
<p>www.vitek.ru</p>
<p>GB</p> <p>A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.</p>
<p>RUS</p> <p>Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.</p>
<p>KZ</p> <p>Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.</p>
<p>UA</p> <p>Дата виробництва виробу вказана в серийному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.</p>
<p>KG</p> <p>Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номерунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номеру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мысалы, сериялык номеру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.</p>
<p> ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.</p>

7

<p>VITEK</p>
<p>АУДИО-ВИДЕО И БЫТОВАЯ ТЕХНИКА</p>
<p>UT-3701 ВК</p>
<p>Electric hot plate</p>
<p>Плитка электрическая</p>
<p>Инструкция по эксплуатации</p>
<p>GB Manual instruction 2</p>
<p>RUS Инструкция по эксплуатации 3</p>
<p>KZ Пайдалану нұсқасы 4</p>
<p>UA Інструкція з експлуатації 5</p>
<p>KG Пайдалануу боюнча нускама 6</p>
<p>www.vitek.ru</p>
<p>GB</p> <p>A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.</p>
<p>RUS</p> <p>Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.</p>
<p>KZ</p> <p>Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.</p>
<p>UA</p> <p>Дата виробництва виробу вказана в серийному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.</p>
<p>KG</p> <p>Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номерунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номеру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мысалы, сериялык номеру 0606xxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.</p>
<p> ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.</p>